

**Informazioni e prenotazioni**  
**Call Center 0941.240912**

**Dal 10 gennaio 2011**  
Dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 12.30  
e dal 2 maggio 2011 anche dalle 15.30 alle 17.30

RC16 - 2011

**Trasporti**

Servizio pullman da Palermo e Messina per Tindari

Da Palermo per Tindari: partenza ore 15,00  
Sabato 28 maggio; giovedì 2 e sabato 4 giugno.

Da Messina per Tindari: partenza ore 17,00  
Sabato 28 maggio; giovedì 2 e sabato 4 giugno.

ORGANIZZAZIONE GENERALE  
ASSOCIAZIONE TEATRO DEI DUE MARI  
98122 Messina - Via S. Agostino, 23  
Tel. 0941.240912

[www.teatrodeiduemari.net](http://www.teatrodeiduemari.net) • [info@teatrodeiduemari.net](mailto:info@teatrodeiduemari.net)

  
Regione Siciliana  
Assessorato dei Beni Culturali  
e dell'Identità Siciliana

  
Regione Siciliana  
Assessorato del Turismo  
dello Sport e dello Spettacolo

  
Provincia Regionale  
di Messina

  
Città di Patti

  
Città di Giardini Naxos





 SICILIA  
MARE IN SINTONIA SU LATTE

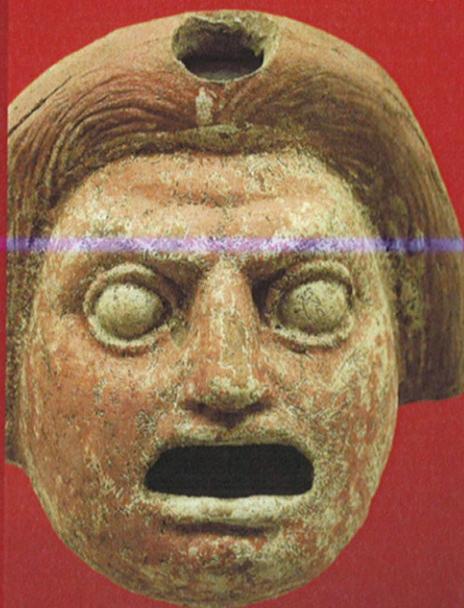
Iniziativa riconosciuta dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
direttamente promossa dall'Assessorato dei Beni Culturali e dell'Identità Siciliana  
della Regione Siciliana e dalla Provincia Regionale di Messina.

 CALECA  
PER  
IL TEATRO  
DEI DUE MARI

Biglietteria Circuito

 Tickettando

  
**Festival**  
**Teatro dei due Mari**  
XI CICLO DI SPETTACOLI CLASSICI • 2011  
FONDATORI: FILIPPO AMOROSO E PASQUALE COCIVERA



Teatro Antico  
**Tindari**  
25 maggio - 5 giugno 2011

**Giardini Naxos**  
Area Archeologica  
7 - 12 giugno 2011

**Elena Edipo**  
di Euripide da Sofocle e Seneca

## Elena

di Euripide

traduzione di Giusi Saija  
drammaturgia di Giuseppe Rocca  
con Marianella Bargilli, Luciano  
Virgilio, e la partecipazione  
straordinaria di Paola Gassman  
regia di Alvaro Piccardi

Siamo a Faro in Egitto; la scena rappresenta la tomba di Proteo, presso la quale si è rifugiata Elena, alle cui nozze aspira Teoclimeno, figlio del morto re. Nel prologo, recitato dalla stessa Elena, apprendiamo che Ermete la portò qui a volo, per serbarla intatta a Menelao, mentre l'ombra di lei, foggata da Era, fu inviata a Troia; secondo la predizione del nume, ella dovrà un giorno tornare gloriosa a Sparta con Menelao. Segue un dialogo con il guerriero greco Teucro, dal quale la donna apprende notizie di Menelao, disperso sul mare, e dei familiari. Se ne attrista profondamente. Rientra quindi nella reggia, per interrogare l'indovina Teonoe, sorella di Teoclimeno. Compare allora sulla scena Menelao naufrago: bussa alla porta del palazzo, per chiedere ospitalità, ma è respinto da una vecchia portinaia, che gli consiglia di fuggire, se vuole salvarsi dal tiranno, che uc-



cide ogni Greco, per timore che gli sia rapita Elena. Questa, intanto, esce dalla reggia, dove ha saputo da Teonoe che il marito è vivo, e, dopo un primo sbandamento, riconosce Menelao, ad onta degli stracci. Menelao, dopo che il servo è corso ad annunziargli la sparizione del fantasma di Elena dalla grotta, dove l'aveva lasciata momentaneamente coi compagni, non ha più motivo di dubitare; e gli sposi ritrovati si abbracciano con grande effusione. Le due scene parallele (Elena e Menelao) convergono e si concludono nel riconoscimento.

Inizia a questo punto il trucco, per piantare in asso Teoclimeno e fuggire dall'Egitto: Elena, persuade prima Teonoe, con un abile discorso suo e del marito, a non rivelare nulla al fratello. Quindi si veste a lutto, per la morte del marito annunciata fintamente dal naufrago, compagno di Menelao, e, ottenuta dal credulo Teoclimeno una nave per sacrifici funebri da compiere sul mare, fugge in patria con lo sposo.

A Teoclimeno furente, che si dispone a uccidere la sorella per il silenzio, con cui lo ha tradito, i Dioscuri impongono la calma, spiegando che tutto è avvenuto ad opera del Fato.



## Edipo

da Sofocle e Seneca

traduzioni e drammaturgia di  
Filippo Amoroso  
con Paola Gassman, Edoardo  
Siravo e la partecipazione  
straordinaria di Luciano Virgilio  
regia di Maurizio Panici  
scene di Michele Ciacciofera  
costumi di Marina Luxardo

Il mito sofocleo di Edipo, personaggio moderno, non più re adorato dai cittadini supplici e riferimento di certezze logico-scientifiche, ma uomo come tanti altri, nevrotico e insicuro, ossesso da sensi di colpa che gli provocano ansie che si trasformano in livore e pertanto malato di una sofferenza che sempre



più si aggrava fino a diventare furor contro gli altri e contro se stesso, è il tema dell'*Edipo* di Seneca, opera autonoma arricchita di scene di grande fascino teatrale con un gusto sconosciuto alla tragedia greca per le scene di sacrificio e di evocazione macabra, "di spettacolo



della parola" dai toni meravigliosi, con una variabilità di stati d'animo sia nel personaggio principale che in Giocasta, in Creonte, nei caratteri minori.

Tutto ciò ha fatto dell'*Edipo* di Seneca il riferimento più ricco e utile per chi ha voluto dal Rinascimento in poi, e per chi voglia ancor oggi, proporre in teatro, in traduzione adattamento o riscrittura che sia, il mito di Edipo.

Le linee drammaturgiche del testo scenico dello spettacolo seguono pertanto i percorsi mitici simbolici e politici dell'*Edipo* re di Sofocle, rispecchiati nella lucida analisi autoconoscitiva della riscrittura senecana che è la base di sviluppo dell'azione scenica.

Numerose sono le inserzioni sofoclee, soprattutto per le valenze pubbliche e sociali, ed è di forte rilievo che a fronte della riflessione senecana di *Edipo*, Giocasta esterna le sue tensioni sul complesso fondamento del testo di Sofocle

## Teatro antico di Tindari

### Maggio

|    |           |       |           |
|----|-----------|-------|-----------|
| 25 | mercoledì | Elena | ore 19,00 |
| 26 | giovedì   | Edipo | ore 19,00 |
| 27 | venerdì   | Elena | ore 19,00 |
| 28 | sabato    | Edipo | ore 19,00 |
| 29 | domenica  | Elena | ore 19,00 |
| 30 | lunedì    | Edipo | ore 19,00 |
| 31 | martedì   | Elena | ore 19,00 |

### Giugno

|   |           |       |           |
|---|-----------|-------|-----------|
| 1 | mercoledì | Edipo | ore 19,00 |
| 2 | giovedì   | Elena | ore 19,00 |
| 3 | venerdì   | Elena | ore 19,00 |
| 3 | venerdì   | Edipo | ore 21,30 |

### Giugno

|   |          |       |           |
|---|----------|-------|-----------|
| 4 | sabato   | Edipo | ore 19,00 |
| 4 | sabato   | Elena | ore 21,30 |
| 5 | domenica | Edipo | ore 19,00 |

## Area Archeologica Giardini Naxos

|    |           |       |           |
|----|-----------|-------|-----------|
| 7  | martedì   | Edipo | ore 19,15 |
| 8  | mercoledì | Elena | ore 19,15 |
| 9  | giovedì   | Edipo | ore 19,15 |
| 10 | venerdì   | Elena | ore 19,15 |
| 11 | sabato    | Edipo | ore 21,00 |
| 12 | domenica  | Elena | ore 19,15 |

Coproduzioni Teatro dei due Mari e Argot produzioni

## Prezzi

| Sabato e Festivi | Diritto di prevendita |          |
|------------------|-----------------------|----------|
| Poltrone         | € 30,00               | + € 3,00 |
| Non Numerati     | € 18,00               | + € 2,00 |
| <b>Feriali</b>   |                       |          |
| Poltrone         | € 25,00               | + € 2,50 |
| Non Numerati     | € 15,00               | + € 1,50 |

Gruppi: una gratuita per ogni venticinque paganti.

Programmi turistici e culturali speciali (conferenze, incontri, visite, altri spettacoli) per gli studenti delle scuole superiori.

Prevendite e vendite online: circuito Tickettando

Call Center **0941.240912**